

zuò pǐn hào
作品 1 號

zhào běi jīng de lǎo guī ju chūn jié chà bu duō zài là yuè de chū xún
照北京的老規矩，春節差不多在臘月的初旬
jiù kāi shǐ le là qī là bā dòng sǐ hán yā zhè shì yì nián lǐ
就開始了。“臘七臘八，凍死寒鴉”，這是一年裏
zuì lěng de shí hou zài là bā zhè tiān jiā jiā dōu áo là bā zhōu zhōu
最冷的時候。在臘八這天，家家都熬臘八粥。粥
shì yòng gè zhǒng mǐ gè zhǒng dòu yǔ gè zhǒng gān guǒ áo chéng de zhè
是用各種米，各種豆，與各種乾果熬成的。這
bú shì zhōu ér shì xiǎo xíng de nóng yè zhǎn lǎn huì
不是粥，而是小型的農業展覽會。

chú cǐ zhī wài zhè yì tiān hái yào pào là bā suàn bǎ suàn bàn fàng
除此之外，這一天還要泡臘八蒜。把蒜瓣放
jìn cù lǐ fēng qǐ lái wèi guò nián chī jiǎo zi yòng dào nián dǐ suàn
進醋裏，封起來，為過年吃餃子用。到年底，蒜
pào de sè rú fěi cuì cù yě yǒu le xiē là wèi sè wèi shuāng měi shǐ
泡得色如翡翠，醋也有了些辣味，色味雙美，使
rén rěn bu zhù yào duō chī jǐ gè jiǎo zi zài běi jīng guò nián shí jiā jiā
人忍不住要多吃幾個餃子。在北京，過年時，家家
chī jiǎo zi
吃餃子。

hái zi men zhǔn bèi guò nián dì yī jiàn dà shì jiù shì mǎi zá bàn
孩子們準備過年，第一件大事就是買雜拌兒。
zhè shì yòng huā shēng jiāo zǎo zhēn zi lì zi děng gān guǒ yǔ mì jiàn
這是用花生、膠棗、榛子、栗子等乾果與蜜餞
chān huò chéng de hái zi men xǐ huan chī zhè xiē líng qī bā suì dì èr
摻和成的。孩子們喜歡吃這些零七八碎兒。第二
jiàn dà shì shì mǎi bào zhú tè bié shì nán hái zi
件大事是買爆竹，特別是男孩子
men kǒng pà dì sān jiàn shì cái shì mǎi gè zhǒng
們。恐怕第三件事才是買各種
wán yì er fēng zheng kōng zhú kǒu qín
玩意兒——風箏、空竹、口琴
děng
等。



空竹，即「扯鈴」。

hái zi men huān xǐ dà rén men yě máng luàn tā men bì xū yù bèi
 孩子們歡喜，大人們也忙亂。他們必須預備
 guò nián chī de hē de chuān de yòng de hǎo zài xīn nián shí xiǎn chū
 過年吃的、喝的、穿的、用的，好在新年時顯出
 wàn xiàng gēng xīn de qì xiàng
 萬象更新的氣象。

là yuè èr shí sān guò xiǎo nián chà bu duō jiù shì guò chūn jié de
 臘月二十三過小年，差不多就是過春節的
 cǎi pái tiān yì cā hēir biān pào xiǎng qǐ lái biàn yǒu le guò nián
 “彩排”。天一擦黑兒，鞭炮響起來，便有了過年
 de wèi dào zhè yì tiān shì yào chī táng de jiē shàng zǎo yǒu hǎo duō mài
 的味道。這一天，是要吃糖的，街上早有好多賣
 mài yá táng yǔ jiāng mǐ táng de táng xíng huò wéi cháng fāng kuài huò wéi guā
 麥芽糖與江米糖的，糖形或為長方塊或為瓜
 xíng yòu tián yòu nián xiǎo hái zi men zuì xǐ huan
 形，又甜又黏，小孩子們最喜歡。

guò le èr shí sān dà jiā gèng máng bì xū dà sǎo chú yí cì hái
 過了二十三，大家更忙。必須大掃除一次，還
 yào bǎ ròu jī yú qīng cài nián gāo shén me de dōu yù bèi chōng
 要把肉、鷄、魚、青菜、年糕什麼的都預備充
 zú diàn pù duō shù zhēng yuè chū yī dào chū wǔ guān mén dào zhēng
 足——店//舖多數正月初一到初五關門，到正
 yuè chū liù cái kāi zhāng
 月初六才開張。

jié xuǎn zì lǎo shě běi jīng de chūn jié
 節選自老舍《北京的春節》